



HATI-HATI はインドネシア語で相手を思いやる時に使うやさしいことばです。

高浜市では、稗田川沿いでは真っ赤な彼岸花が満開です。彼岸花が咲く風景を見ると、新美南吉の「ごんぎつね」が思い浮かびます。日本の原風景に、高浜に住む多くの外国の方々も楽しんでいます。

9月9日（金）にNHKのさらさらサラダに出演させていただきました。9時にNHKに入り、打ち合わせ、メイク、リハーサルを経て本番！緊張しました。でも私が伝えたいことは概ね伝えることができたかなと思っています。

私が今回伝えなかったことは、外国の人たちは、日本人と仲良くなりたいと思っていること、そして町のいろ



んなことに参加したいこと、私たち日本人が少しそういった入口をわかりやすくすること、外国の人を地域の一員として意識をすること、そしてあいさつなどをして声をかけること。

そんなに難しいことではないのです。

←今やっとここまで来たと思っています。

以前は、外国の人がいても見て見ぬふりをしたり、知らないふりをすることが多かったですが、少しずつですがいろいろなところでこういった姿が見られるようになってきました。

多文化共生は誰のためでしょう？と質問することがあります。多くの方々は外国の人のためという返答ですが、実は私たち日本人のためでもあります。隣に住む人が誰かわからないのはとても不安なことです。私たちが不安なことは「わからない」ことなのではないかと思います。知らない言葉、自分と違う肌の色。違うことを認め合って、地域社会が豊かになっていくと楽しいのではないかと思います。

「違いを認め合って」

第2期生のベキくんが、愛知県外国人県民によるスピーチコンテストで発表したタイトルです。今回は、ベキくんが発表したスピーチを紹介します。

代表理事 新美 純子



「違いを認め合って」 (<https://www.city.takahama.lg.jp/uploaded/attachment/21240.pdf>)

僕はインドネシアの看護大学を卒業して、2年半前に日本へ介護技能実習生として来日しました。今は、病院で介護の仕事を学んでいます。病院では、患者様の日常援助をしています。インドネシアには、介護の仕事はあまりありません。なぜならば、介護は主に家族がしたり、病院では、看護師がするためです。初めて日本の病院で働いて、家族が付き添っていないのを見て、僕はびっくりしました。しかしそれは、悪いことばかりではないと思っています。インドネシアで仕事をしていた時、家族が付き添っているといろいろなことに気を使いました。日本では、面会時間が短いので、それはさみしいし、少しかわいそうと思います。その分、自分たちが患者さんに寄り添わないといけないと思っています。今は日本の病院で働いていて、付き添いがいる方がいいか、いない方がいいか、どちらがいいか私はわかりません。日本のやり方もインドネシアのやり方もあっていると思います。そのことは、争う話ではなく、そういう環境ということをお互い理解ができればいいと思います。（一部抜粋）

## つながつながる楽しい話

### フィリピン人スタッフ ダリン

ちょうど今日、私は仲間にフィリピンの有名な料理「アドボ」を作りました。ほとんどのフィリピン人が家族と一緒に食べるのが大好きな料理です。大人も子どもも大好きな料理なので、家族での食事はもちろん、誕生日のお祝いにも作ります。そこで、上司や同僚に紹介するためにこの料理を選びました。最初は国によって味が違うので紹介するのを少しためらっていましたが、彼らはその料理を高く評価し、気に入ってくれ

他の文化を楽しむのと同じように、フィリピン料理を彼らと共有したり、あらゆる文化と共有したりすることをもっと楽しんでいます。



## ホンさんの驚き NIPPON 滞在記

温泉は、活動を停止した火山や活動を続けている火山からできた天然温泉で、この水は純粋なミネラルウォーターです。とても健康に良いです。そのため、利用者がリラックスしたり精神を養ったりするだけでなく、病気を治したり体をケアしたりするために温泉に来ます。

そのため、日本に住んでいるなら、ぜひ温泉に行ってみてください。



## 今月のやさしい日本語

日本語教師 鶴見陽子

2022年12月4日(日) JLPT (日本語能力試験) N3 対策

|                 |       |         |
|-----------------|-------|---------|
| 言語知識 (文字・語彙・文法) | 30 分  | 0~60 点  |
| 読解              | 70 分  | 0~60 点  |
| 聴解              | 40 分  | 0~60 点  |
| 合計              | 140 分 | 0~180 点 |

N3 の合格点は 95 点です。ただし、19 点以下の科目があったら、総合で 95 点以上とっても不合格です。得点配分を見ると、読解と聴解が 60 点なのに対して、文字・語彙・文法を合わせた言語知識が 60 点しかありません。つまり、**N3 に合格するためのポイントは、「読解」「聴解」でいかに点数が取れるかです。**

### 読解の勉強で大切なこと

- ①たくさん文章を読む②スピードを意識する
- ③辞書を使わない

### 聴解の勉強で大切なこと

- ①日本語に慣れる。毎日少しずつでも CD を聞きましょう。②試験問題を繰り返し聞いてパターンに慣れる。

[JLPT の N3 合格の勉強方法～効果的な学習指導でしていますか？～ | 日本語教師たのすけのお助けブログ \(tanosuke.com\)](https://tanosuke.com)

## 実習生の生活

「南知多町の敬老フェアで実習生が活躍」

社会福祉法人南知多様より、実習生の様子をいただきました。

実習生が自分たちのことをクイズにし正解するとバールを渡し交流をしたそうです。

第 4 期生のゾニくんの笑顔が素敵です。



facebook

最新情報は

こちら



## 編集後記

実習生たちが各所で活躍していることを報告いただきスタッフ一同、喜んでいます。いいこともそうではないこともみなさまと共有していけると嬉しいです。

公益社団法人 트레이ディングケア

〒444-1325

愛知県高浜市青木町 4 丁 5 番地 2 6 2F

TEL 0566-57-7700

FAX 0566-87-0552